

BLACK MIRROR

CREATED BY

Charlie Brooker

EPISODE 6.05

"Demon 79"

Northern England, 1979. A meek sales assistant discovers she must commit terrible acts to prevent an imminent disaster.

WRITTEN BY:

Charlie Brooker | Bisha K. Ali

DIRECTED BY:

Toby Haynes

ORIGINAL BROADCAST:

June 15, 2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

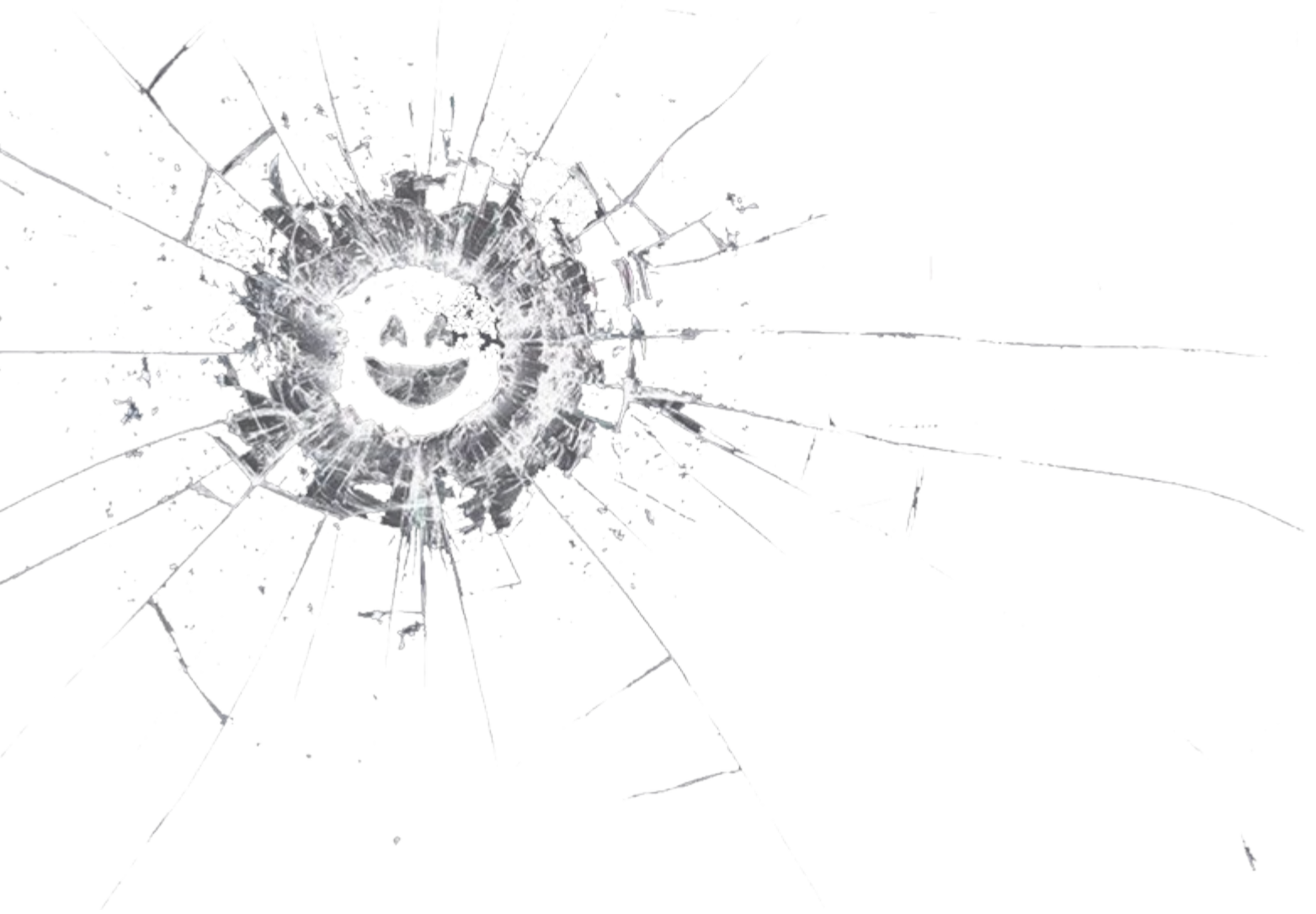
The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

BLACK MIRROR is a Netflix Original Series

EPISODE CAST

Paapa Essiedu
Katherine Rose Morley
David Shields
Anjana Vasani



1
00:00:12 --> 00:00:14
[eerie music playing]

2
00:00:30 --> 00:00:32
[eerie music intensifies]

3
00:00:46 --> 00:00:47
[silence]

4
00:00:49 --> 00:00:51
["Bright Eyes" by Art Garfunkel playing]

5
00:00:56 --> 00:01:01
♪ Is it a kind of dream? ♪

6
00:01:02 --> 00:01:08
♪ Floating out on the tide ♪

7
00:01:08 --> 00:01:09
[moans]

8
00:01:09 --> 00:01:14
♪ Following the river of death
Downstream ♪

9
00:01:14 --> 00:01:17
♪ Oh, is it a dream? ♪

10
00:01:19 --> 00:01:24
♪ There's a fog along the horizon ♪

11
00:01:26 --> 00:01:31
♪ A strange glow in the sky ♪

12
00:01:32 --> 00:01:38

♪ And nobody seems to know where you go ♪

13

00:01:38 --> 00:01:41

♪ And what does it mean? ♪

14

00:01:41 --> 00:01:46

♪ Oh, is it a dream? ♪

15

00:01:48 --> 00:01:51

♪ Bright eyes ♪

16

00:01:51 --> 00:01:54

♪ Burning like fire ♪

17

00:01:56 --> 00:01:59

♪ Bright eyes ♪

18

00:01:59 --> 00:02:02

♪ How can you close and fail? ♪

19

00:02:05 --> 00:02:10

♪ How can the light
That burned so brightly ♪

20

00:02:10 --> 00:02:13

♪ Suddenly burn so pale? ♪

21

00:02:13 --> 00:02:15

♪ Bright eyes ♪

22

00:02:27 --> 00:02:32

♪ Is it a kind of shadow ♪

23

00:02:33 --> 00:02:38

♪ Reaching into the night? ♪

24

00:02:39 --> 00:02:44

♪ And nobody ever knows when you go ♪

25

00:02:44 --> 00:02:48

♪ And where do you start? ♪

26

00:02:48 --> 00:02:53

♪ Oh, into the dark ♪

27

00:02:54 --> 00:02:57

♪ Bright eyes ♪

28

00:02:57 --> 00:03:00

♪ Burning like fire ♪

29

00:03:02 --> 00:03:06

♪ Bright eyes ♪

30

00:03:06 --> 00:03:09

♪ How can you close and fail? ♪

31

00:03:12 --> 00:03:16

♪ How can the light
That burned so brightly ♪

32

00:03:16 --> 00:03:19

♪ Suddenly burn so pale? ♪

33

00:03:19 --> 00:03:22

♪ Bright eyes ♪

34

00:03:30 --> 00:03:31

[music fades]

35

00:03:31 --> 00:03:32

Got a customer.

36

00:03:32 --> 00:03:34

-I'm on my lunch.

-Yeah, I can smell that.

37

00:03:34 --> 00:03:37

Mine's in five minutes,
so if I start with a customer now,

38

00:03:37 --> 00:03:39

it cuts into my break.

39

00:03:49 --> 00:03:51

[muzak softly playing]

40

00:03:53 --> 00:03:55

That's Keith Holligan.

41

00:03:55 --> 00:03:56

So?

42

00:03:56 --> 00:03:57

So he murdered his wife.

43

00:03:58 --> 00:03:59

Oh, it were manslaughter.

44

00:03:59 --> 00:04:01

Judge said she drove him to it.

45

00:04:02 --> 00:04:04

Don't seem like the strangling type to me.

46

00:04:05 --> 00:04:08

-Puffy hands.

-Surely, we don't have to serve him.

47

00:04:08 --> 00:04:11
Everyone needs shoes, Nida.
How about doing your job?

48

00:04:19 --> 00:04:20
[sighs]

49

00:04:20 --> 00:04:22
[sniffing]

50

00:04:23 --> 00:04:24
[sighs in disgust]

51

00:04:27 --> 00:04:28
[Keith groans]

52

00:04:30 --> 00:04:32
[Keith] I think I'm going to need the 11.

53

00:04:32 --> 00:04:33
I'm large.

54

00:04:35 --> 00:04:36
For my height.

55

00:04:45 --> 00:04:49
-Sure you can't do a discount?
-I'm so sorry. No, we can't.

56

00:04:49 --> 00:04:51
I'm just a bit strapped
till the end of the month.

57

00:04:52 --> 00:04:54

I can put them aside for you.

58

00:04:55 --> 00:04:56

Go on, then.

59

00:05:00 --> 00:05:03

If you fancy writing down your number,
I won't mind.

60

00:05:06 --> 00:05:07

[chilling music playing]

61

00:05:10 --> 00:05:12

[Keith gasping]

62

00:05:13 --> 00:05:15

[muzak softly playing]

63

00:05:29 --> 00:05:31

Reckon he's into your sort.

64

00:05:37 --> 00:05:39

[man 1] Time and time and time again!

65

00:05:39 --> 00:05:42

And so we've been treated
to this rather pathetic display

66

00:05:42 --> 00:05:46

of a flailing government
holding on for dear life.

67

00:05:47 --> 00:05:50

And it is thanks
to Mr. Callaghan's government limping on

68

00:05:50 --> 00:05:54
that our nation has suffered
through a winter of discontent.

69

00:05:54 --> 00:05:57
Now, they promise us a brighter future,

70

00:05:57 --> 00:06:01
yet the fact remains
that Labour isn't working.

71

00:06:02 --> 00:06:04
-He's a bit bloody young, in't he?
-He's good though.

72

00:06:04 --> 00:06:09
They haven't just failed nationally,
but right here in Tipley.

73

00:06:09 --> 00:06:14
You only have to look around to see it.
Rubbish in the streets. Crime on the rise.

74

00:06:15 --> 00:06:17
The character of your neighborhood

75

00:06:18 --> 00:06:19
under threat.

76

00:06:19 --> 00:06:21
[murmurs of agreement]

77

00:06:21 --> 00:06:23
[man 2] Bloody right!
We don't wanna end up like Cheetham.

78

00:06:23 --> 00:06:25

[man 1 laughing]

79

00:06:25 --> 00:06:28

You hear what he said? He said,
"We don't wanna end up like Cheetham."

80

00:06:28 --> 00:06:29

[crowd laughs]

81

00:06:29 --> 00:06:33

[man 1] Of course, we all want change,
but the right kind.

82

00:06:33 --> 00:06:36

So don't just hope for a better future.

83

00:06:37 --> 00:06:38

Vote for one!

84

00:06:38 --> 00:06:39

[crowd clapping]

85

00:06:39 --> 00:06:42

Thank you. Thank you very much.

86

00:06:58 --> 00:06:59

[indistinct chatter]

87

00:07:00 --> 00:07:01

[keys jingling]

88

00:07:08 --> 00:07:09

[TV reporter] As the election nears,

89

00:07:10 --> 00:07:12

polls show

Mrs. Thatcher's Conservative Party

90

00:07:12 --> 00:07:13
retains a commanding lead.

91

00:07:14 --> 00:07:18
Violence erupts as the far-right
National Front march through Southall,

92

00:07:18 --> 00:07:19
causing thousands in damage

93

00:07:19 --> 00:07:23
with over 100 arrests
and five police officers hospitalized.

94

00:07:23 --> 00:07:26
US and Soviet
nuclear non-proliferation talks hit--

95

00:07:27 --> 00:07:30
[man on TV] Down two places to number six,
"Does Your Mother Know" by ABBA.

96

00:07:30 --> 00:07:34
A new entry at five for Paul McCartney
and Wings with "Good Night Tonight."

97

00:07:34 --> 00:07:37
And at number four right now here
in the studio with their hit "Rasputin,"

98

00:07:37 --> 00:07:39
it's Boney M.

99

00:07:39 --> 00:07:43
♪ There lived a certain man

In Russia long ago ♪

100

00:07:43 --> 00:07:47

♪ He was big and strong
In his eyes, a flaming glow ♪

101

00:07:47 --> 00:07:51

♪ Most people looked at him
With terror and with fear ♪

102

00:07:51 --> 00:07:55

♪ But to Moscow chicks
He was such a lovely dear ♪

103

00:07:55 --> 00:07:58

♪ Ra ra Rasputin
Lover of the Russian queen ♪

104

00:07:59 --> 00:08:02

♪ There was a cat that really was gone ♪

105

00:08:02 --> 00:08:06

♪ Ra ra Rasputin
Russia's greatest love machine ♪

106

00:08:06 --> 00:08:09

♪ It was a shame how he carried on ♪

107

00:08:11 --> 00:08:12

[music stops]

108

00:08:21 --> 00:08:23

[car engine starts]

109

00:08:41 --> 00:08:43

[muzak softly playing]

110
00:08:50 --> 00:08:53
[ethereal music playing]

111
00:08:54 --> 00:08:55
[music stops]

112
00:08:55 --> 00:08:58
You're dreaming
if you think you can pull that off.

113
00:08:58 --> 00:08:59
Mr. Duncan wants a word.

114
00:09:01 --> 00:09:03
[man] So, Nida, it's nothing major,

115
00:09:03 --> 00:09:07
but I understand you're in the habit
of eating your lunch in the stockroom.

116
00:09:08 --> 00:09:09
-Oh--
-It's fine.

117
00:09:09 --> 00:09:11
Everybody does it.
We don't mind. But it's...

118
00:09:12 --> 00:09:14
it's what you're eating.

119
00:09:15 --> 00:09:18
You see, most people's food,
um, normal food,

120
00:09:18 --> 00:09:21

it doesn't tend to linger afterwards.

121

00:09:21 --> 00:09:23

It's not really fair on your coworkers,

122

00:09:24 --> 00:09:27

and there is a chance it could...
well, it could get into the shoe leather.

123

00:09:28 --> 00:09:31

So, if you must eat in there,
maybe just bring in a sandwich.

124

00:09:31 --> 00:09:32

Like a cheese and ham sandwich.

125

00:09:32 --> 00:09:36

Or just a cheese sandwich, if you're
one of those that doesn't do ham.

126

00:09:37 --> 00:09:40

-Of course, I'm sorry to have to ask--
-I'll do sandwiches from now on.

127

00:09:41 --> 00:09:43

You know, I think Vicky will be
very appreciative.

128

00:09:44 --> 00:09:46

But as... as will we all.

129

00:09:47 --> 00:09:50

The thing is,
I did bring a biryani in today.

130

00:09:52 --> 00:09:53

I see.

131

00:09:53 --> 00:09:54
[inhales]

132

00:09:55 --> 00:09:58
Well, um, it's-- How about the basement?

133

00:09:59 --> 00:10:02
-Yes! Yes, you could use the basement.
-The basement?

134

00:10:02 --> 00:10:05
Mr. Possett himself used to work
down there in the early days.

135

00:10:05 --> 00:10:08
He didn't like to be disturbed.
It couldn't be further from civilization.

136

00:10:08 --> 00:10:09
[chuckles]

137

00:10:12 --> 00:10:13
Thank you, Mr. Duncan.

138

00:10:15 --> 00:10:17
Very good. Very good. Thank you, Nida.

139

00:10:28 --> 00:10:29
What?

140

00:10:31 --> 00:10:33
-[chilling music playing]
-[Nida grunting]

141

00:10:35 --> 00:10:37

[chilling music intensifies]

142

00:10:41 --> 00:10:42

[gasping]

143

00:10:43 --> 00:10:44

[chilling music stops]

144

00:10:45 --> 00:10:46

Hello, what do you want?

145

00:10:48 --> 00:10:49

Just taking my lunch break.

146

00:11:17 --> 00:11:19

[unsettling music playing]

147

00:11:20 --> 00:11:20

Hmm.

148

00:11:32 --> 00:11:33

Hmm?

149

00:11:54 --> 00:11:56

[menacing music playing]

150

00:12:04 --> 00:12:05

[gasps]

151

00:12:08 --> 00:12:09

[groans]

152

00:12:28 --> 00:12:30

[menacing music intensifies]

153

00:12:33 --> 00:12:35
-[music stops]
-[clatter in distance]

154

00:12:42 --> 00:12:45
[ethereal music playing]

155

00:12:49 --> 00:12:51
[ethereal music playing on TV]

156

00:12:53 --> 00:12:56
[male on TV] Transuranic heavy elements
may not be used where there is life.

157

00:12:57 --> 00:12:59
Medium atomic weights are available.

158

00:13:00 --> 00:13:03
Gold, Lead, Copper.

159

00:13:04 --> 00:13:07
Jet, Diamond, Radium,

160

00:13:07 --> 00:13:09
Sapphire, Silver, and Steel.

161

00:13:11 --> 00:13:14
Sapphire and steel have been assigned.

162

00:13:20 --> 00:13:22
-[male voice echoes] Hello.
-[gasps]

163

00:13:23 --> 00:13:25
[boy on TV] So, where are they?
Mum and Dad?

164
00:13:25 --> 00:13:27
-[girl] Gone.
-[boy] Gone? Gone where?

165
00:13:28 --> 00:13:30
Out of the door, downstairs?

166
00:13:31 --> 00:13:32
Well, where, then?

167
00:13:34 --> 00:13:35
Here in the room?

168
00:13:37 --> 00:13:39
You mean they disappeared, Helen?

169
00:13:41 --> 00:13:44
[male voice] Uh, yeah, hi.
So, my name's Gaap. I'm a demon.

170
00:13:44 --> 00:13:47
You anointed this talisman
with your blood,

171
00:13:47 --> 00:13:49
so now we're bound together and-- [grunts]

172
00:13:50 --> 00:13:51
[muffled] Bloody hell.

173
00:13:51 --> 00:13:54
Look, I... I've got
a whole introductory speech here.

174
00:13:56 --> 00:13:57
We... we gotta work together.

175

00:13:58 --> 00:13:59
-Can you pick me up?
-[Nida whimpers]

176

00:14:00 --> 00:14:02
Come on, pick me up.

177

00:14:03 --> 00:14:04
Just... just pick me up.

178

00:14:06 --> 00:14:07
Please?

179

00:14:09 --> 00:14:11
That's it. Come on. Come on.

180

00:14:11 --> 00:14:13
I... I... I won't bite.

181

00:14:13 --> 00:14:14
I promise. Come on.

182

00:14:21 --> 00:14:24
[clearly] Right. So, as I was saying,
you anointed the talisman,

183

00:14:24 --> 00:14:27
and the rules are you've gotta carry out
three human sacrifices

184

00:14:27 --> 00:14:29
over the next three days

185

00:14:29 --> 00:14:30
or else the world's gonna end.

186

00:14:30 --> 00:14:31

What?

187

00:14:35 --> 00:14:38

If you want me to help you,
you need to permit me entry.

188

00:14:39 --> 00:14:40

Uh...

189

00:14:40 --> 00:14:43

Dost thou permit me entry? Yes or no?

190

00:14:43 --> 00:14:44

This isn't real.

191

00:14:44 --> 00:14:47

You have to say "yes."
Just say the word "yes." Say it.

192

00:14:47 --> 00:14:50

If you say "yes," I'll... I'll stop, okay?
I'll go away.

193

00:14:50 --> 00:14:54

You'll never hear from me again, like this
didn't happen. Just say "yes." Say it.

194

00:14:54 --> 00:14:57

Say it. Come on, say it. Say it.
Say it! Say it! Say it!

195

00:14:57 --> 00:14:58

Yes!

196

00:14:58 --> 00:15:00
[electrical buzzing]

197
00:15:01 --> 00:15:02
[whimpers]

198
00:15:07 --> 00:15:09
-[unnatural deep breathing]
-[whimpers]

199
00:15:17 --> 00:15:19
[Nida breathing anxiously]

200
00:15:19 --> 00:15:20
[snarling]

201
00:15:21 --> 00:15:22
-[breathes heavily]
-[yelping]

202
00:15:23 --> 00:15:25
[Gaap] Hey, hey, hey, hey, hey.
Come on. What's the matter?

203
00:15:25 --> 00:15:27
[Nida whimpering]

204
00:15:27 --> 00:15:29
[Gaap] All right, I gotta be honest.
I lied about going away.

205
00:15:32 --> 00:15:34
Uh, hang on. Is it... is it these?

206
00:15:34 --> 00:15:38
Yeah, yeah, sorry. My regular appearance
is probably a bit much for this realm.

207

00:15:38 --> 00:15:40

-[breathing heavily]

-Uh, just a sec. [demonic echoing]

208

00:15:43 --> 00:15:44

[breathes shakily]

209

00:15:44 --> 00:15:46

[Gaap in normal voice]

This any better for ya?

210

00:15:47 --> 00:15:48

I peered into your soul,

211

00:15:49 --> 00:15:52

and apparently, this is a physical look
you find appealing, so...

212

00:15:52 --> 00:15:55

Maybe you saw this recently and liked it?

213

00:15:56 --> 00:15:58

I don't know. Let me have a look.

214

00:15:58 --> 00:15:59

[snaps fingers]

215

00:16:01 --> 00:16:02

Wow.

216

00:16:03 --> 00:16:05

-Uh...

-[breathes shakily]

217

00:16:06 --> 00:16:09

Okay. Am I, like, a clown?

218

00:16:09 --> 00:16:10

[whimpers]

219

00:16:10 --> 00:16:12

This how clowns dress in your realm?

I mean...

220

00:16:12 --> 00:16:14

I mean, I can... I can work with it, but...

221

00:16:15 --> 00:16:17

[chuckles] Uh...

222

00:16:17 --> 00:16:19

[gasping]

223

00:16:19 --> 00:16:21

You have got to get over the shock
and just talk to me.

224

00:16:21 --> 00:16:23

You know, we have got to work together.

225

00:16:23 --> 00:16:24

I'm dreaming.

226

00:16:25 --> 00:16:27

Dream-- You're really not, you know.

227

00:16:28 --> 00:16:29

You're not real.

228

00:16:30 --> 00:16:32

You're not real.

You're not real. You're not real.

229

00:16:32 --> 00:16:34
[sniffles]

230

00:16:34 --> 00:16:36
[panting]

231

00:16:37 --> 00:16:38
[whimpers]

232

00:16:39 --> 00:16:42
Hiya. Like I said,
we have got to work together.

233

00:16:42 --> 00:16:46
It's blood and bone. You marked
the talisman. I don't make the rules.

234

00:16:46 --> 00:16:50
I mean, basically, we need to deliver
three sacrifices by Maymass--

235

00:16:50 --> 00:16:52
Uh, that's May Day to you. Or else it's...

236

00:16:53 --> 00:16:55
Well, it's burning skies time.

237

00:16:55 --> 00:16:57
[breathing heavily]

238

00:16:59 --> 00:17:01
I sense you need some convincing.

239

00:17:01 --> 00:17:03

Uh... [sighs]

240

00:17:03 --> 00:17:05

Let me show you
how this will play out, all right?

241

00:17:05 --> 00:17:07

What'll happen if we don't succeed.
You ready?

242

00:17:08 --> 00:17:09

Ready?

243

00:17:10 --> 00:17:11

Three, two, one.

244

00:17:11 --> 00:17:13

[high-pitched tone]

245

00:17:13 --> 00:17:14

[gasps]

246

00:17:14 --> 00:17:16

[siren blaring]

247

00:17:21 --> 00:17:23

[Nida screaming]

248

00:17:23 --> 00:17:25

-[siren stops]

-[gasping, coughing]

249

00:17:25 --> 00:17:29

So, basically, this is the sort of thing
we're dealing with.

250

00:17:29 --> 00:17:31
-[siren blaring]
-[Nida coughing]

251
00:17:32 --> 00:17:34
-[siren stops]
-Scorching wall of flame.

252
00:17:34 --> 00:17:37
It's agonizing death for all, and so on.

253
00:17:37 --> 00:17:39
[siren blaring]

254
00:17:41 --> 00:17:44
-[siren stops]
-[Nida whimpering]

255
00:17:44 --> 00:17:45
[siren blaring]

256
00:17:45 --> 00:17:46
[whimpers in pain]

257
00:17:46 --> 00:17:48
[people screaming]

258
00:17:53 --> 00:17:55
-[siren stops]
-[Nida whimpering]

259
00:17:55 --> 00:17:56
-[siren blaring]
-[screams]

260
00:17:56 --> 00:17:58
-[siren stops]

-[Nida whimpering]

261
00:18:00 --> 00:18:01
[whimpering]

262
00:18:07 --> 00:18:08
[silence]

263
00:18:13 --> 00:18:16
See, burning people, they do smell
like you'd expect, don't they?

264
00:18:16 --> 00:18:18
Like a... a burger on a griddle.

265
00:18:18 --> 00:18:20
It's quite nice
if you disassociate from it.

266
00:18:20 --> 00:18:24
Mind you, the charred hair
really gets stuck in your throat.

267
00:18:32 --> 00:18:35
To be honest, I don't want the apocalypse
to come about any more than you do.

268
00:18:35 --> 00:18:37
So let's stop it happening, you and me.

269
00:18:37 --> 00:18:40
All we have to do
is deliver three sacrifices in three days.

270
00:18:40 --> 00:18:41
It's only three killings.

271

00:18:43 --> 00:18:45
Like I said, animals don't count.
You have to do humans.

272

00:18:45 --> 00:18:48
And there's gotta be a cadence to it.
One a day.

273

00:18:48 --> 00:18:51
[chuckles] It's one kill a day. It... it's...

274

00:18:51 --> 00:18:53
Wha... what?

275

00:18:55 --> 00:18:56
[panting]

276

00:18:58 --> 00:19:02
That is fewer people than die falling off
ladders in the same time period.

277

00:19:02 --> 00:19:05
You'd be less lethal than a ladder.

278

00:19:05 --> 00:19:08
If I talk to you, you're real,
so I'm not gonna talk to you.

279

00:19:08 --> 00:19:10
Well, we started conversing already,
so that ship has sailed.

280

00:19:11 --> 00:19:13
-No, it hasn't.
-Oh, oh, yes, it has.

281

00:19:13 --> 00:19:15

-[Nida grunts]

-Uh, don't worry. We're a team.

282

00:19:15 --> 00:19:16

I'm on your side here, you know?

283

00:19:17 --> 00:19:20

Let's just get kill number one
under your belt. Start racking 'em up.

284

00:19:20 --> 00:19:22

You can stop it
because I am not killing anyone.

285

00:19:22 --> 00:19:25

[Nida continues indistinctly]

286

00:19:25 --> 00:19:27

...so I don't know
why you keep talking to me!

287

00:19:27 --> 00:19:30

That's what I'm here for.
All right? Moral support.

288

00:19:30 --> 00:19:33

So just hold on to that brick.
Let's go thwack someone.

289

00:19:33 --> 00:19:35

-What brick?

-The one in your hand, love.

290

00:19:38 --> 00:19:39

[Nida gasps]

291

00:19:42 --> 00:19:43
I'm not doing what you say.

292
00:19:43 --> 00:19:44
What's that, love?

293
00:19:46 --> 00:19:48
[Gaap] Oh yeah.

294
00:19:48 --> 00:19:49
Yeah, he's perfect.

295
00:19:49 --> 00:19:50
There's no witnesses.

296
00:19:50 --> 00:19:52
-Talk about beginner's luck.
-[Nida] No.

297
00:19:52 --> 00:19:54
One quick pop to the head and you're done.

298
00:19:54 --> 00:19:56
Please, make him stop.

299
00:19:56 --> 00:19:58
Make who stop?

300
00:20:04 --> 00:20:06
Love? Are you all right?

301
00:20:09 --> 00:20:11
-I need a doctor.
-You want me to go and call one?

302
00:20:11 --> 00:20:14

Would it help if I told you
I can see into this man's soul,

303

00:20:14 --> 00:20:16
and he absolutely deserves to die?

304

00:20:16 --> 00:20:17
-Shut up!
-[Gaap] He's got a daughter.

305

00:20:17 --> 00:20:19
Her name's Laura. She's eight years old.

306

00:20:21 --> 00:20:23
Do you wanna know what he does to her?
To Laura?

307

00:20:23 --> 00:20:25
-No, I don't wanna know.
-Sorry, love. I don't follow.

308

00:20:25 --> 00:20:28
He pays Laura a little nighttime visit--

309

00:20:28 --> 00:20:29
[Nida] Shut up!

310

00:20:29 --> 00:20:30
[man] Is everything okay?

311

00:20:30 --> 00:20:34
Do you wanna know how the bastard
makes her feel? Get a load of this.

312

00:20:34 --> 00:20:36
[unsettling music playing]

313
00:20:38 --> 00:20:38
[gasps]

314
00:20:43 --> 00:20:44
[whimpers]

315
00:20:45 --> 00:20:51
She kills herself, aged 28,
exhausted by the pain and the shame of it.

316
00:20:51 --> 00:20:52
[gasps]

317
00:20:52 --> 00:20:54
Maybe put that down.

318
00:20:56 --> 00:20:57
[man grunts]

319
00:20:59 --> 00:21:01
[dog barking]

320
00:21:01 --> 00:21:02
[gasps]

321
00:21:09 --> 00:21:11
[dog sniffing, whimpers]

322
00:21:22 --> 00:21:23
[retching]

323
00:21:23 --> 00:21:26
[retching, coughing]

324
00:21:27 --> 00:21:27

[groans]

325

00:21:29 --> 00:21:32

Yeah, it does take some getting used to,
I'll grant you that.

326

00:21:32 --> 00:21:35

But a couple more of those
and I'll be out of your hair. [chuckles]

327

00:21:36 --> 00:21:37

Look, hang on.

328

00:21:38 --> 00:21:41

Uh... Yeah, yeah. Look, see? One line gone.

329

00:21:41 --> 00:21:43

That's one sacrifice registered.
Two to go.

330

00:21:43 --> 00:21:46

You've got a whole day
to pick the next one.

331

00:21:47 --> 00:21:48

Oh, come on. You--

332

00:21:49 --> 00:21:50

You forgot to flush.

333

00:21:52 --> 00:21:54

Oof. Fuck me.

334

00:21:55 --> 00:21:57

[indistinct chattering]

335

00:22:03 --> 00:22:04
Sorry to disturb you, sir.

336
00:22:05 --> 00:22:07
-[man] What is it, Suz?
-A missing person.

337
00:22:07 --> 00:22:08
[man] Boy or girl?

338
00:22:08 --> 00:22:10
A 39-year-old man.

339
00:22:10 --> 00:22:12
A Tim Simons.

340
00:22:13 --> 00:22:14
No, don't know him.

341
00:22:14 --> 00:22:16
[Suzie] His wife said
he didn't come home last night.

342
00:22:16 --> 00:22:18
Yeah, because he's on the piss.

343
00:22:18 --> 00:22:19
It's not even 24 hours yet.

344
00:22:19 --> 00:22:24
I know, but, sir, the thing is,
she says his dog came home without him.

345
00:22:27 --> 00:22:29
[dog whimpering]

346

00:22:35 --> 00:22:37
I suppose we stopped taking pictures
of each other.

347
00:22:42 --> 00:22:42
Here.

348
00:22:44 --> 00:22:45
That's him.

349
00:22:48 --> 00:22:49
He... he never stays out. He...

350
00:22:52 --> 00:22:54
Something's happened. I know it.

351
00:22:54 --> 00:22:56
We don't know anything's happened at all.

352
00:22:58 --> 00:22:59
Hello.

353
00:23:00 --> 00:23:01
Who's this?

354
00:23:03 --> 00:23:04
It's okay.

355
00:23:04 --> 00:23:05
It's okay, Laura.

356
00:23:06 --> 00:23:09
This man and this lady
are going to help find Daddy.

357
00:23:11 --> 00:23:13

Worried sick, aren't you, love?

358

00:23:22 --> 00:23:24
[Gaap] How long are you
just gonna sit there for?

359

00:23:24 --> 00:23:28
You're late for work. You have to go in.
You can't have people getting suspicious.

360

00:23:29 --> 00:23:31
[chuckles] I mean it.
If you don't turn up--

361

00:23:31 --> 00:23:32
Fucking shut up!

362

00:23:34 --> 00:23:35
I killed a man.

363

00:23:36 --> 00:23:38
-I've killed someone.
-Yeah, that was hours ago.

364

00:23:38 --> 00:23:41
I keep feeling the crack of his skull
on the brick.

365

00:23:43 --> 00:23:45
I did that.

366

00:23:47 --> 00:23:47
It's your fault.

367

00:23:48 --> 00:23:50
You're not even-- [inhales deeply]

368
00:23:51 --> 00:23:52
[whimpers]

369
00:23:53 --> 00:23:54
I'm crazy.

370
00:23:56 --> 00:23:57
I'm a crazy person.

371
00:23:58 --> 00:24:00
They said Mum was mad.

372
00:24:01 --> 00:24:02
They'll say it about me.

373
00:24:02 --> 00:24:05
But this time, they'll be right.
They'll be totally bloody right.

374
00:24:05 --> 00:24:06
Hey, look, look. You're not crazy.

375
00:24:06 --> 00:24:08
I'm a murderer.

376
00:24:08 --> 00:24:09
Yeah, but you're not a crazy one.

377
00:24:12 --> 00:24:13
Why is this happening?

378
00:24:15 --> 00:24:16
Look.

379
00:24:19 --> 00:24:21

This is actually my first assignment.

380

00:24:21 --> 00:24:25

It's more of an initiation, really.
Sort of earning my wings.

381

00:24:26 --> 00:24:27

I mean, I'm new to this too.

382

00:24:29 --> 00:24:30

I'm not a bad person.

383

00:24:30 --> 00:24:34

Oh no. No. It wouldn't work if you were.
It has to be someone corruptible.

384

00:24:35 --> 00:24:38

So, I mean, if you think about it,
what's happening here,

385

00:24:39 --> 00:24:41

it actually reflects really well
on your character.

386

00:24:44 --> 00:24:45

Huh?

387

00:24:46 --> 00:24:47

Yeah.

388

00:24:51 --> 00:24:53

What... what are you doing?

389

00:24:53 --> 00:24:55

-Calling the police.
-What? Why?

390

00:24:56 --> 00:24:57
[tense music playing]

391

00:24:57 --> 00:24:59
-Why?
-So they'll arrest me.

392

00:24:59 --> 00:25:02
[chuckles] But then you won't be able
to do the other sacrifices.

393

00:25:02 --> 00:25:03
Good!

394

00:25:03 --> 00:25:06
Then the apocalypse will happen,
and billions will die.

395

00:25:06 --> 00:25:07
I mean, I know. I get it.

396

00:25:07 --> 00:25:10
You don't want the blood
of three victims on your hands,

397

00:25:10 --> 00:25:12
but if it saves billions...

398

00:25:18 --> 00:25:19
[phone line ringing]

399

00:25:23 --> 00:25:25
[man] Hello, emergency services.
What service do you require?

400

00:25:27 --> 00:25:28

Hello?

401

00:25:30 --> 00:25:32
Hello? Is anyone there--

402

00:25:33 --> 00:25:36
[exhales in relief]

403

00:25:36 --> 00:25:38
See? You... you are a good person.

404

00:25:40 --> 00:25:41
What do I do?

405

00:25:43 --> 00:25:47
Just carry on as usual
so the normals don't get spooked,

406

00:25:47 --> 00:25:49
which means going to work.

407

00:25:50 --> 00:25:53
And while you're there,
we can decide who to kill next.

408

00:25:59 --> 00:26:01
[muzak softly playing]

409

00:26:10 --> 00:26:11
Hello.

410

00:26:11 --> 00:26:12
What's this?

411

00:26:14 --> 00:26:16
You were supposed to be in at 9:00.

412

00:26:17 --> 00:26:19
I threw up this morning.
I thought I might be ill.

413

00:26:19 --> 00:26:21
Oh, don't come near me.

414

00:26:21 --> 00:26:22
I don't want your germs.

415

00:26:24 --> 00:26:25
You look awful.

416

00:26:28 --> 00:26:29
Well, she's nice.

417

00:26:30 --> 00:26:33
Front-runner for the old...
[mimics throat slitting] I think.

418

00:26:34 --> 00:26:37
Uh, she does steal from the till,
you know.

419

00:26:38 --> 00:26:39
-Gotta pick someone!
-Sh!

420

00:26:44 --> 00:26:47
God, I... I do love a little old lady. Hey...

421

00:26:47 --> 00:26:49
[inhales deeply]

422

00:26:49 --> 00:26:50

Oh, isn't she sweet?

423

00:26:51 --> 00:26:53
She can't stop thinking
about the end though.

424

00:26:53 --> 00:26:56
They can't wait for it to come.
You'd be doing her a favor.

425

00:26:56 --> 00:26:57
Shut up.

426

00:26:57 --> 00:26:59
-[woman] What was that, love?
-Nothing.

427

00:27:00 --> 00:27:04
-She dreams of death. Even now--
-How are those for you?

428

00:27:04 --> 00:27:06
I think they're good.
I'll just go and have a little look.

429

00:27:07 --> 00:27:09
Just do it. No one will miss her.

430

00:27:09 --> 00:27:10
No, shut up.

431

00:27:11 --> 00:27:12
She's nearly dead already.

432

00:27:14 --> 00:27:15
Very nice.

433
00:27:17 --> 00:27:18
Sir?

434
00:27:22 --> 00:27:23
-Sir?
-[man] Yeah?

435
00:27:23 --> 00:27:25
They said you're in here.

436
00:27:26 --> 00:27:28
That was nice of 'em.

437
00:27:29 --> 00:27:32
-Can it wait?
-[Suzie] It's Tim Simons.

438
00:27:32 --> 00:27:34
[man] Oh aye. Turned up, has he?

439
00:27:34 --> 00:27:36
[Suzie] He has, sir, but he's dead.

440
00:27:42 --> 00:27:43
Someone's clobbered him, sir.

441
00:27:44 --> 00:27:45
So they have.

442
00:27:51 --> 00:27:53
[man] So, come on.
What time do you finish?

443
00:27:53 --> 00:27:55
Depends what time you wanna start.

444

00:27:56 --> 00:27:57

[Vicky chuckles]

445

00:27:57 --> 00:27:59

Maybe I won't wanna stop.

446

00:28:00 --> 00:28:04

[Vicky] And maybe I won't wanna stop you.

447

00:28:04 --> 00:28:05

[Vicky laughs]

448

00:28:09 --> 00:28:10

How about this handsome fucker, eh?

449

00:28:11 --> 00:28:13

God's gift till he loses his hair at 32

450

00:28:13 --> 00:28:16

and spends the next 29 years
taking it out on his missus.

451

00:28:16 --> 00:28:17

[tense music playing]

452

00:28:17 --> 00:28:18

[woman whimpers]

453

00:28:18 --> 00:28:19

[gasps]

454

00:28:19 --> 00:28:22

-Stop showing me this stuff.

-His missus won't be her.

455

00:28:22 --> 00:28:23
She never marries. Very sad.

456
00:28:23 --> 00:28:27
Well, well, look. It's half-five already.
You gotta get the next one in by midnight.

457
00:28:27 --> 00:28:29
You have to pick someone.

458
00:28:30 --> 00:28:34
On your last trip, did you discover
what the Earth people eat?

459
00:28:34 --> 00:28:35
They eat a great many of these.

460
00:28:37 --> 00:28:39
They peel them with their metal knives.

461
00:28:40 --> 00:28:42
Boil them for 20 of their minutes.

462
00:28:42 --> 00:28:43
For fuck's sake.

463
00:28:44 --> 00:28:47
-Do you want the apocalypse to happen?
-You're in the way.

464
00:28:47 --> 00:28:50
[robot on TV] They are clearly
a most primitive people.

465
00:28:52 --> 00:28:52
[Gaap snaps fingers]

466

00:28:52 --> 00:28:55
[man on TV] Nuclear tensions rise
as talks break down

467

00:28:55 --> 00:28:56
and US and Soviet jets...

468

00:28:56 --> 00:28:57
I was watching that.

469

00:28:58 --> 00:29:02
Both superpowers possess
a growing arsenal of atomic weaponry,

470

00:29:02 --> 00:29:06
yet given the horrific devastation
any nuclear exchange would cause,

471

00:29:06 --> 00:29:07
it's assumed the policy...

472

00:29:07 --> 00:29:08
You see that?

473

00:29:09 --> 00:29:10
It's manifesting.

474

00:29:11 --> 00:29:14
Do you understand? This is the form
it's taking. This is real.

475

00:29:14 --> 00:29:16
You don't have much time.

476

00:29:16 --> 00:29:17
You're the only one who can stop it.

477
00:29:20 --> 00:29:22
[Gaap] No. No.

478
00:29:23 --> 00:29:24
Don't take the piss, Nida.

479
00:29:31 --> 00:29:32
[sighs uncertainly]

480
00:29:32 --> 00:29:35
No, you're not... you're not a knife person.

481
00:29:35 --> 00:29:37
-Way too grabby. Cut your hands all up.
-Yeah.

482
00:29:38 --> 00:29:39
Oh, I know. I know. Down there.

483
00:29:43 --> 00:29:45
Yes.

484
00:29:45 --> 00:29:47
That's you. You're a basher.

485
00:29:47 --> 00:29:50
Come on, you've had the practice now.
It'll be way easier this time.

486
00:29:51 --> 00:29:55
Dutch courage, eh? That's what you need.
Where do you keep your booze?

487
00:29:55 --> 00:29:56
I don't drink.

488
00:29:56 --> 00:29:57
Yeah, shit, yeah.

489
00:29:58 --> 00:29:59
Uh...

490
00:30:01 --> 00:30:03
Well, do you want a drink?

491
00:30:03 --> 00:30:05
["I Don't Like Mondays"
by the Boomtown Rats playing]

492
00:30:06 --> 00:30:07
♪ Tell me why ♪

493
00:30:07 --> 00:30:09
♪ I don't like Mondays ♪

494
00:30:09 --> 00:30:10
♪ Tell me why ♪

495
00:30:10 --> 00:30:12
♪ I don't like Mondays ♪

496
00:30:12 --> 00:30:13
♪ Tell me why ♪

497
00:30:13 --> 00:30:16
♪ I don't like Mondays ♪

498
00:30:16 --> 00:30:22
♪ I wanna shoot ♪

499

00:30:22 --> 00:30:24
♪ The whole day down... ♪

500
00:30:26 --> 00:30:28
She totally blanked you, huh?

501
00:30:28 --> 00:30:30
-What about her? [mimics throat slitting]
-[clears throat]

502
00:30:30 --> 00:30:31
-You know?
-[bartender] You waiting, love?

503
00:30:32 --> 00:30:33
[Nida] I'll have...

504
00:30:35 --> 00:30:36
Triple scotch, please.

505
00:30:36 --> 00:30:38
Easy, you still got work to do.

506
00:30:38 --> 00:30:39
You want ice with that?

507
00:30:40 --> 00:30:42
Do people have it with ice?

508
00:30:42 --> 00:30:43
Generally.

509
00:30:44 --> 00:30:45
Okay, then.

510
00:30:46 --> 00:30:48

Actually, make it two triple scotches.
Thank you.

511

00:30:48 --> 00:30:50
-You don't have to get one for me.
-I didn't.

512

00:30:57 --> 00:30:59
♪ Tell me why ♪

513

00:30:59 --> 00:31:01
-♪ I don't like Mondays ♪
-♪ Tell me why ♪

514

00:31:02 --> 00:31:03
[coin clatters]

515

00:31:06 --> 00:31:10
["Hit Me With Your Rhythm Stick"
by Ian Dury and the Blockheads playing]

516

00:31:13 --> 00:31:14
Right, let's get cracking.

517

00:31:14 --> 00:31:16
You see anyone tasty?

518

00:31:17 --> 00:31:19
[man cheering]

519

00:31:19 --> 00:31:21
Oh, oh, all right.
You see him? He's perfect.

520

00:31:21 --> 00:31:22
Piece of work, that one.

521

00:31:22 --> 00:31:24
String of burglaries.
Mostly targets the elderly.

522

00:31:24 --> 00:31:27
[ethereal music playing]

523

00:31:27 --> 00:31:28
[Gaap] What do you reckon?

524

00:31:30 --> 00:31:31
-No?
-Mm-mm.

525

00:31:32 --> 00:31:33
Okay. Uh...

526

00:31:34 --> 00:31:36
Ah! You see... you see her with the pints?

527

00:31:36 --> 00:31:38
She went on holiday
when she was 12 years old

528

00:31:38 --> 00:31:41
and saw her sister drown
in a swimming pool.

529

00:31:41 --> 00:31:42
[girl screaming]

530

00:31:42 --> 00:31:46
She could've pulled her out,
but she just stood there and watched.

531

00:31:48 --> 00:31:49

Fucking hell.

532

00:31:50 --> 00:31:51
You could be making this up.

533

00:31:52 --> 00:31:55
["Hit Me With Your Rhythm Stick"
continues playing]

534

00:31:59 --> 00:32:01
Ah! Okay, you see him?

535

00:32:01 --> 00:32:04
About three years ago, he thought
his wife was cheating on him. So, he--

536

00:32:04 --> 00:32:06
Strangled her in the bath.

537

00:32:06 --> 00:32:07
Are you familiar with his work?

538

00:32:09 --> 00:32:10
Keith Holligan.

539

00:32:11 --> 00:32:13
It's funny. It wasn't premeditated,

540

00:32:13 --> 00:32:15
but he did have a hard-on
when he did it, so...

541

00:32:17 --> 00:32:20
♪ Hit me with your rhythm stick ♪

542

00:32:20 --> 00:32:22

♪ Hit me, hit me ♪

543

00:32:22 --> 00:32:24

♪ Das ist gut, c'est fantastique ♪

544

00:32:24 --> 00:32:26

♪ Hit me, hit me, hit me! ♪

545

00:32:27 --> 00:32:29

♪ Hit me with your rhythm stick ♪

546

00:32:29 --> 00:32:31

♪ It's nice to be a lunatic ♪

547

00:32:31 --> 00:32:34

♪ Hit me, hit me... ♪

548

00:32:34 --> 00:32:35

[shudders]

549

00:32:35 --> 00:32:37

[gasps]

550

00:32:37 --> 00:32:39

[Gaap] I think we have a contender.

551

00:32:45 --> 00:32:47

Well, he can't have got far. Come on.

552

00:32:47 --> 00:32:50

♪ Hit me, hit me, hit me! ♪

553

00:32:54 --> 00:32:55

[music ends]

554

00:33:16 --> 00:33:17
[urine splashing]

555
00:33:19 --> 00:33:22
Perfect location. Ain't no witnesses.

556
00:33:22 --> 00:33:24
You should rush him.

557
00:33:28 --> 00:33:30
Now, come on!

558
00:33:32 --> 00:33:34
Did you just follow me from the pub?

559
00:33:38 --> 00:33:39
[chuckles]

560
00:33:39 --> 00:33:41
You're a dark horse, aren't you?

561
00:33:41 --> 00:33:44
-I've read about girls like you.
-[zipper zips]

562
00:33:44 --> 00:33:47
-I'm just around the corner.
-You know what? Home turf. Even better.

563
00:33:48 --> 00:33:49
Come on.

564
00:33:50 --> 00:33:52
Not much sense in being shy now.

565
00:34:13 --> 00:34:16

Looks like he wipes his arse
with his house.

566

00:34:19 --> 00:34:20

Um...

567

00:34:21 --> 00:34:22

Do you want to do it here or...

568

00:34:24 --> 00:34:25

Um...

569

00:34:29 --> 00:34:30

May... maybe bedroom's better?

570

00:34:32 --> 00:34:35

-I think the bedroom.

-Bedroom, right.

571

00:34:40 --> 00:34:41

[Nida chuckles softly]

572

00:34:45 --> 00:34:46

[Keith] Come on.

573

00:34:47 --> 00:34:48

Don't be frightened.

574

00:34:55 --> 00:34:57

It's almost midnight.

You're cutting it fine.

575

00:34:57 --> 00:34:59

-[whispers] Shut the fuck up, you.

-What was that?

576

00:35:01 --> 00:35:03
Can't wait to fuck you.

577
00:35:04 --> 00:35:05
[chuckles]

578
00:35:08 --> 00:35:09
[Gaap] Fucking hell.

579
00:35:16 --> 00:35:18
[breathing heavily]

580
00:35:23 --> 00:35:24
[splutters] Sorry, it's a bit...

581
00:35:26 --> 00:35:27
Sorry.

582
00:35:37 --> 00:35:38
What are you doing? Just fucking do it.

583
00:35:39 --> 00:35:41
[cassette clatters]

584
00:35:43 --> 00:35:47
♪ It's only a heartbeat away ♪

585
00:35:48 --> 00:35:52
♪ When I need love ♪

586
00:35:53 --> 00:35:55
♪ I hold out my hands ♪

587
00:35:55 --> 00:35:58
♪ And I touch love ♪

588

00:35:59 --> 00:36:04

♪ I never knew there was so much love ♪

589

00:36:06 --> 00:36:10

♪ Keeping me warm night and day... ♪

590

00:36:11 --> 00:36:13

-[Nida whimpers]

-[Keith sighs]

591

00:36:14 --> 00:36:18

Tell you what. You get comfy.
I'll just go have a wash down there first.

592

00:36:19 --> 00:36:20

Mm-hmm.

593

00:36:20 --> 00:36:23

♪ A telephone can't take the place
Of your smile ♪

594

00:36:24 --> 00:36:30

♪ But you know
I won't be traveling forever ♪

595

00:36:31 --> 00:36:34

♪ It's cold out, but hold out... ♪

596

00:36:35 --> 00:36:36

[Keith] Won't be a minute.

597

00:36:37 --> 00:36:40

♪ When I need you ♪

598

00:36:41 --> 00:36:44

♪ I just close my eyes ♪

599

00:36:44 --> 00:36:47

♪ And I'm with you ♪

600

00:36:47 --> 00:36:49

Not actually gonna shag him, are you?

601

00:36:49 --> 00:36:52

I was... I was just checking.

I was just checking...

602

00:36:52 --> 00:36:58

Uh, it is 11:54, six minutes left,
since you asked, so...

603

00:36:59 --> 00:37:00

Just fucking come on!

604

00:37:01 --> 00:37:06

♪ It's not easy
When the road is your driver ♪

605

00:37:08 --> 00:37:12

♪ Honey, that's a heavy load
That we bear ♪

606

00:37:13 --> 00:37:19

♪ But you know
• I won't be traveling a lifetime ♪

607

00:37:21 --> 00:37:24

♪ It's cold out, but hold out ♪

608

00:37:24 --> 00:37:26

♪ And do like I do ♪

609

00:37:26 --> 00:37:28

♪ Oh, I need you... ♪

610

00:37:28 --> 00:37:29

You're gonna hit me with that.

611

00:37:31 --> 00:37:32

[whimpers]

612

00:37:39 --> 00:37:40

Okay, then.

613

00:37:47 --> 00:37:48

I always knew something would happen.

614

00:37:50 --> 00:37:51

Ever since I did it,

615

00:37:53 --> 00:37:53

I've had

616

00:37:55 --> 00:37:56

dreams.

617

00:38:00 --> 00:38:01

This is what I deserve.

618

00:38:02 --> 00:38:04

[breathes shakily]

619

00:38:04 --> 00:38:05

I honestly did love her.

620

00:38:05 --> 00:38:07

[Keith whimpers]

621
00:38:09 --> 00:38:10
I think.

622
00:38:16 --> 00:38:17
[sobs]

623
00:38:20 --> 00:38:22
I wasn't a bad husband. I just--

624
00:38:23 --> 00:38:24
[Nida grunts]

625
00:38:26 --> 00:38:29
-[Nida grunts]
-[blood squelches]

626
00:38:29 --> 00:38:33
-[Nida whimpers]
-[Keith gurgling]

627
00:38:35 --> 00:38:36
[Gaap grunts]

628
00:38:36 --> 00:38:38
[Nida sobs]

629
00:38:40 --> 00:38:42
[whimpers]

630
00:38:45 --> 00:38:46
Yes!

631
00:38:47 --> 00:38:50
Ah, even with four minutes to spare.

632

00:38:51 --> 00:38:54
[sobbing]

633
00:39:03 --> 00:39:04
Well, you can't have that lying around.

634
00:39:04 --> 00:39:06
[panting]

635
00:39:14 --> 00:39:15
[whimpers]

636
00:39:15 --> 00:39:17
[door opens]

637
00:39:18 --> 00:39:19
[door closes]

638
00:39:22 --> 00:39:23
[Gaap] Get out before he sees ya.

639
00:39:24 --> 00:39:25
Sh.

640
00:39:48 --> 00:39:49
-[floorboard creaks]
-[man] Keith?

641
00:39:53 --> 00:39:53
Who are you?

642
00:39:55 --> 00:39:57
No, no witnesses. He's gotta go.

643
00:39:57 --> 00:39:58
[Nida gasps]

644
00:39:59 --> 00:40:01
-Get out!
-I can't kill another one.

645
00:40:01 --> 00:40:02
-[man] Stay there.
-He's seen you. You have to.

646
00:40:03 --> 00:40:04
Get out of my house!

647
00:40:04 --> 00:40:06
-[dishes clattering]
-Get away!

648
00:40:06 --> 00:40:08
[Gaap] Do it! It's him or you.

649
00:40:09 --> 00:40:11
Please, please, please.
Just get out of here.

650
00:40:12 --> 00:40:13
Please, please

651
00:40:24 --> 00:40:25
[Nida gasps, grunts]

652
00:40:28 --> 00:40:30
[Nida grunts]

653
00:40:30 --> 00:40:33
[both grunting]

654
00:40:43 --> 00:40:45

-[man grunts]
-[Nida whimpers]

655
00:40:45 --> 00:40:47
[breathing heavily, grunts]

656
00:40:50 --> 00:40:52
[man gasping]

657
00:40:54 --> 00:40:55
[groaning]

658
00:41:05 --> 00:41:06
[Nida whimpers]

659
00:41:07 --> 00:41:09
-I'm so sorry.
-[man groans]

660
00:41:10 --> 00:41:11
[straining]

661
00:41:12 --> 00:41:14
I'm so sorry.

662
00:41:16 --> 00:41:18
[Nida whimpering]

663
00:41:20 --> 00:41:21
I'm so sorry.

664
00:41:41 --> 00:41:42
[man gasps]

665
00:41:45 --> 00:41:46
Come on, let's go.

666

00:41:54 --> 00:41:56
[clock chimes midnight]

667

00:42:03 --> 00:42:04
[Nida] Who was he?

668

00:42:07 --> 00:42:10
[Gaap] That'd be Keith's brother, Chris.

669

00:42:10 --> 00:42:12
What was he like?

670

00:42:15 --> 00:42:16
You know stuff.

671

00:42:18 --> 00:42:20
Was he a good person or a bad person?

672

00:42:22 --> 00:42:23
He was...

673

00:42:25 --> 00:42:26
ordinary.

674

00:42:27 --> 00:42:29
I know. I know. I know.

675

00:42:29 --> 00:42:31
It's not what you wanna hear,
but, you know...

676

00:42:33 --> 00:42:36
[exhales] ...what's done is done.

677

00:42:36 --> 00:42:39
And on the plus side,
you scored two tonight.

678

00:42:40 --> 00:42:44
That one a day is just a minimum,
but two does get you over the line.

679

00:42:44 --> 00:42:45
You done it.

680

00:42:45 --> 00:42:46
Hey, look.

681

00:42:47 --> 00:42:48
See, it, um...

682

00:42:52 --> 00:42:53
It...

683

00:42:55 --> 00:42:57
Just... just two secs.

684

00:43:07 --> 00:43:09
Hi there. Gaap of Misophaes.

685

00:43:09 --> 00:43:10
Yeah.

686

00:43:11 --> 00:43:14
Yeah, so, uh,
I've got a talisman circa 1926,

687

00:43:14 --> 00:43:17
but the rune face just failed to register
one of the sacrifices.

688

00:43:19 --> 00:43:21
Yeah, two kills,
but only one's been recorded.

689

00:43:23 --> 00:43:24
Right.

690

00:43:26 --> 00:43:27
Um, I mean, yeah, but...

691

00:43:31 --> 00:43:32
What? We... we--

692

00:43:33 --> 00:43:34
What, we can't just--

693

00:43:35 --> 00:43:36
[Gaap sighs]

694

00:43:36 --> 00:43:37
No.

695

00:43:38 --> 00:43:40
Yeah, yeah. I get it. I get it.

696

00:43:41 --> 00:43:42
[phone clatters]

697

00:43:52 --> 00:43:55
-Keith didn't count.
-What?

698

00:43:56 --> 00:43:57
-Why?
-He's a murderer.

699

00:43:57 --> 00:44:00
Makes him ineligible.
That's what they're saying.

700

00:44:00 --> 00:44:02
But we've been picking people
who deserve it.

701

00:44:02 --> 00:44:05
You're not strictly
supposed to do it that way. I just...

702

00:44:05 --> 00:44:07
I thought you'd find it easier.

703

00:44:07 --> 00:44:09
I mean, the first bloke,
the one by the canal,

704

00:44:09 --> 00:44:12
they're giving us that one 'cause
he's never actually killed anybody, but...

705

00:44:12 --> 00:44:14
What about what he did to his daughter?

706

00:44:14 --> 00:44:17
You said she kills herself at 28,
thanks to him.

707

00:44:17 --> 00:44:18
Yeah, but that's in the future.

708

00:44:20 --> 00:44:21
I'm sorry.

709

00:44:21 --> 00:44:24
Look, basically, anyone
who's already been directly responsible

710
00:44:24 --> 00:44:27
for the death of another human being,
they're off-limits.

711
00:44:28 --> 00:44:30
Once that's happened,
as far as my boss is concerned,

712
00:44:31 --> 00:44:32
they're playing for the home team.

713
00:44:34 --> 00:44:36
You know, we're actually lucky

714
00:44:36 --> 00:44:39
that Keith's brother
turned up just before midnight.

715
00:44:39 --> 00:44:40
It would've been Armageddon otherwise.

716
00:44:44 --> 00:44:46
Look, you did well.

717
00:44:51 --> 00:44:53
Oh, absolutely go fuck yourself!

718
00:44:54 --> 00:44:55
Right up a tree!

719
00:44:57 --> 00:44:58
-This is all right for you.
-It isn't.

720

00:44:58 --> 00:45:01
No blood on your hands.
You're just watching.

721

00:45:01 --> 00:45:02
Light entertainment.

722

00:45:02 --> 00:45:05
If the apocalypse does come,
you'll have a big fun finale.

723

00:45:05 --> 00:45:09
-That'd be upending the whole place--
-It's frowned upon. You get told off.

724

00:45:09 --> 00:45:11
-If I fail my initiation...
-[Nida laughs]

725

00:45:11 --> 00:45:14
Kicked out of demon school? Boo-hoo.

726

00:45:14 --> 00:45:15
-More like cast out.
-Whatever.

727

00:45:17 --> 00:45:20
Cast out into a boundless, cosmic void.

728

00:45:22 --> 00:45:26
And doomed to spend eternity
in a vacuum of infinite nothingness.

729

00:45:27 --> 00:45:31
Absence of matter, of time,
of space, light, and sound.

730

00:45:33 --> 00:45:37
I would endure a profound, palpable,

731

00:45:37 --> 00:45:40
and ever-present lack of existence,

732

00:45:40 --> 00:45:43
alone in perpetuity,

733

00:45:44 --> 00:45:45
forever more.

734

00:45:52 --> 00:45:54
Sounds like my life.

735

00:45:58 --> 00:46:00
To be honest, I'm scared.

736

00:46:19 --> 00:46:21
So one more victim, then.

737

00:46:22 --> 00:46:23
Yeah, only thing for it.

738

00:46:24 --> 00:46:27
-I can't be doing a total innocent.
-It's just murderers we have to avoid.

739

00:46:27 --> 00:46:29
You mean people like me.

740

00:46:31 --> 00:46:33
My whole life,
I never wished harm on anyone.

741
00:46:33 --> 00:46:34
[Gaap scoffs]

742
00:46:37 --> 00:46:38
I didn't.

743
00:46:39 --> 00:46:40
Uh...

744
00:46:41 --> 00:46:44
You couldn't have summoned me
for my trial if you hadn't.

745
00:46:44 --> 00:46:48
Well, you had to be corruptible,
not beyond corruption.

746
00:46:51 --> 00:46:53
You know what? You must have had
some dark force inside you

747
00:46:53 --> 00:46:56
when you touched the talisman.
There's no shame in it.

748
00:46:57 --> 00:47:00
No, go on. Who pissed you off?

749
00:47:00 --> 00:47:02
[eerie music playing]

750
00:47:05 --> 00:47:07
[chilling music playing]

751
00:47:10 --> 00:47:12
[chilling music continues]

752

00:47:18 --> 00:47:20
[chilling music intensifies]

753

00:47:20 --> 00:47:23
So I'm thinking just lure her
down to the basement on some pretense,

754

00:47:23 --> 00:47:26
clock her on the stairwell,
and say she lost her step and fell.

755

00:47:27 --> 00:47:29
[Vicky] Snap out of it.
You can deal with the kid out there.

756

00:47:29 --> 00:47:33
Needs black shoes for a funeral.
They pulled her dad out of the canal.

757

00:47:34 --> 00:47:38
I'd do it myself,
but she gives me the willies.

758

00:47:38 --> 00:47:40
[muzak softly playing]

759

00:47:53 --> 00:47:55
[Gaap] Well, she... she...
she's not in mourning.

760

00:47:56 --> 00:47:57
Well, she's... she's not not mourning.

761

00:47:59 --> 00:48:01
Happy it's finished. Sad he's dead. It...

762

00:48:02 --> 00:48:05
But... it has finished.

763

00:48:05 --> 00:48:08
You... you spared her
another five years of it.

764

00:48:08 --> 00:48:09
A lifetime of therapy,

765

00:48:09 --> 00:48:12
but a lifetime, nonetheless.

766

00:48:13 --> 00:48:17
She's a mum at 29. A nan at 57.

767

00:48:18 --> 00:48:19
Eh?

768

00:48:19 --> 00:48:21
I just thought you'd like to know.

769

00:48:28 --> 00:48:29
It's a good fit.

770

00:48:30 --> 00:48:32
[man 1] And, of course, the final touch.

771

00:48:32 --> 00:48:35
-[man 2] Colin, really? You--
-No, no, no, no, no.

772

00:48:35 --> 00:48:36
-I insist. Too late.
-[man 2] Very well.

773

00:48:36 --> 00:48:39
[man 1] Here we are in footwear.

774

00:48:39 --> 00:48:41
This is Mr. Michael Smart.

775

00:48:41 --> 00:48:44
You probably recognize him.
He's all set to be our next MP.

776

00:48:44 --> 00:48:46
Well, with a little luck
and a following wind.

777

00:48:46 --> 00:48:48
[both laughing]

778

00:48:48 --> 00:48:50
-His father and I were at school together.
-Fuck me.

779

00:48:51 --> 00:48:54
[man 1] He's been using my weekend cottage
as a base of operations.

780

00:48:54 --> 00:48:56
-You can tell he's ex-military.
-[laughs]

781

00:48:56 --> 00:48:58
Michael's got a big speech tonight
at the town hall.

782

00:48:58 --> 00:49:01
I promised him a new suit and new shoes.

783

00:49:01 --> 00:49:05
The finest that Possetts has to offer.
[whispers] On the house.

784
00:49:05 --> 00:49:07
I've told him
he'll go out of business at this rate.

785
00:49:07 --> 00:49:09
[both laughing]

786
00:49:10 --> 00:49:11
Fuck me some more.

787
00:49:11 --> 00:49:15
Well, I said I'd leave you in the hands
of our finest assistant, so, um...

788
00:49:15 --> 00:49:18
Vicky, if you could take care of Michael.

789
00:49:18 --> 00:49:22
Michael, enjoy Vicky's
more than capable hands.

790
00:49:22 --> 00:49:25
-Hey, steady on there. Steady on.
-[Vicky] Won't you walk this way?

791
00:49:25 --> 00:49:28
[Michael] I'll walk
however you want. [laughs]

792
00:49:28 --> 00:49:31
For Christ's sake,
there's boxes all over the floor.

793

00:49:31 --> 00:49:34
Would you pick up your bloody mess?

794

00:49:37 --> 00:49:39
I'm thinking car park later.

795

00:49:39 --> 00:49:41
Wait till he comes out. Reverse into him.

796

00:49:41 --> 00:49:43
Pin him up against the wall.

797

00:49:43 --> 00:49:46
Keep the pedal down
till you hear the stomach pop.

798

00:49:47 --> 00:49:48
Eh? What do you think?

799

00:49:48 --> 00:49:49
[Michael laughs]

800

00:49:49 --> 00:49:52
-[Michael] I won't tell if you don't.
-What?

801

00:49:52 --> 00:49:54
[Vicky, Michael laugh]

802

00:49:56 --> 00:49:58
[Michael] I hope
I have your vote this week.

803

00:49:58 --> 00:50:00
Afraid not. National Front for me.

804

00:50:00 --> 00:50:02
Oh!

805
00:50:02 --> 00:50:03
Why is that?

806
00:50:03 --> 00:50:05
Don't like how things
are changing around here.

807
00:50:06 --> 00:50:07
Mm.

808
00:50:07 --> 00:50:10
My aunt, she's been in Cheetham 20 years.

809
00:50:11 --> 00:50:13
Now she's got them living either side.

810
00:50:13 --> 00:50:16
That's what's next.
We've not got a pot to piss in,

811
00:50:16 --> 00:50:18
so why should we share with them
who don't belong?

812
00:50:19 --> 00:50:22
You think voting National Front will help?

813
00:50:22 --> 00:50:23
I think they'll stand up for us.

814
00:50:24 --> 00:50:26
Says so
right on the front of their leaflet.

815
00:50:26 --> 00:50:28
But they won't get elected.

816
00:50:29 --> 00:50:31
-They might.
-They're too overt.

817
00:50:31 --> 00:50:33
People feel it's, um,

818
00:50:34 --> 00:50:35
bad manners.

819
00:50:37 --> 00:50:38
[inhales]

820
00:50:40 --> 00:50:42
You know why I don't print
"stop immigration"

821
00:50:42 --> 00:50:45
in gigantic letters
on my campaign literature?

822
00:50:46 --> 00:50:47
Because look at me.

823
00:50:51 --> 00:50:52
Look at me!

824
00:50:52 --> 00:50:54
[unsettling music playing]

825
00:51:03 --> 00:51:06
You know what I stand for.

826
00:51:14 --> 00:51:15
So,

827
00:51:16 --> 00:51:17
do I have your vote?

828
00:51:21 --> 00:51:22
Yes, sir.

829
00:51:25 --> 00:51:25
Good girl.

830
00:51:27 --> 00:51:31
[Gaap] So, who are you gonna kill,
your boss or Vicky? You haven't got long.

831
00:51:31 --> 00:51:33
What's his future? Michael Smart?

832
00:51:33 --> 00:51:35
-Uh, it--
-Can you show me his future?

833
00:51:35 --> 00:51:37
-Yeah, but let's not--
-Then show me right now.

834
00:51:39 --> 00:51:42
Or I'll run out there,
confess to everything,

835
00:51:42 --> 00:51:44
and then it's over,
and then you're fucked.

836
00:51:46 --> 00:51:47

[sighs]

837

00:51:48 --> 00:51:49

Show me.

838

00:51:53 --> 00:51:55

-[male announcer] 16,472 votes.

-[audience clapping]

839

00:51:55 --> 00:51:57

[Michael] Not just different,
they're inferior.

840

00:51:57 --> 00:51:59

[man] ...expelled from the Tories,

841

00:51:59 --> 00:52:01

Michael Smart launched
his new Britannia party.

842

00:52:01 --> 00:52:02

The rivers of blood are here!

843

00:52:03 --> 00:52:04

Reclaim your power.

844

00:52:04 --> 00:52:06

The land is ours.

845

00:52:06 --> 00:52:09

[male announcer] In a shock victory,
Britain has a new prime minister.

846

00:52:09 --> 00:52:10

[Michael] Fifth columnist traitors.

847

00:52:10 --> 00:52:12
I've seen what's coming.

848

00:52:12 --> 00:52:14
Rising seas, burning sky.

849

00:52:14 --> 00:52:16
We are at war.

850

00:52:16 --> 00:52:18
[crowd cheering]

851

00:52:21 --> 00:52:23
[gasping]

852

00:52:26 --> 00:52:27
He's fucking Satan.

853

00:52:27 --> 00:52:29
[Gaap] No, he's not one of ours,
not literally.

854

00:52:29 --> 00:52:33
I mean, they do like him.
They're fans of his work, you might say.

855

00:52:33 --> 00:52:34
He's got to go.

856

00:52:35 --> 00:52:38
-He's next.
-Oh, uh, they are not gonna like that.

857

00:52:38 --> 00:52:40
Just avoid murderers.
You said that was the one rule.

858

00:52:41 --> 00:52:44

Right, but he's responsible
for an impressive number of juicy deaths--

859

00:52:44 --> 00:52:45

Not yet he isn't.

860

00:52:45 --> 00:52:48

Right, but he... he... he beats his wife.

861

00:52:48 --> 00:52:51

-Hasn't killed her, though, has he?
-I mean...

862

00:52:51 --> 00:52:55

[splutters] I mean, he killed a dog
with a rock when he was 12.

863

00:52:55 --> 00:52:57

Animals don't count.
That was one of the first things you said.

864

00:52:57 --> 00:52:59

[breathes deeply]

865

00:52:59 --> 00:53:02

-Does Michael Smart qualify or not?
-Well, technically, yeah, but--

866

00:53:02 --> 00:53:05

Then I choose Michael Smart.
He's the one. That's that.

867

00:53:05 --> 00:53:07

Honestly, they are not gonna like it.

868

00:53:07 --> 00:53:09
But it's within the rules,
so they can lump it.

869
00:53:11 --> 00:53:12
It's him

870
00:53:12 --> 00:53:13
or no one.

871
00:53:14 --> 00:53:15
I mean it.

872
00:53:17 --> 00:53:18
[Gaap scoffs]

873
00:53:18 --> 00:53:20
Do you want to fail your initiation, hm?

874
00:53:24 --> 00:53:25
He wants to try an 11.

875
00:53:28 --> 00:53:29
Hurry up. It's gone closing time.

876
00:53:29 --> 00:53:31
Stool's there. Do it yourself.

877
00:53:31 --> 00:53:32
Uh...

878
00:53:32 --> 00:53:34
♪ Freeze, I'm Ma Baker ♪

879
00:53:34 --> 00:53:37
♪ Put your hands in the air

Gimme all your money ♪

880

00:53:37 --> 00:53:39

["Ma Baker" by Boney M playing]

881

00:53:40 --> 00:53:43

♪ This is the story of Ma Baker ♪

882

00:53:43 --> 00:53:45

♪ The meanest cat from old Chicago town ♪

883

00:53:54 --> 00:53:56

♪ She was the meanest cat ♪

884

00:53:56 --> 00:53:58

♪ Oh, she was really tough ♪

885

00:53:58 --> 00:54:00

♪ She left her husband flat ♪

886

00:54:00 --> 00:54:02

♪ He wasn't tough enough ♪

887

00:54:02 --> 00:54:04

♪ She took her boys along ♪

888

00:54:04 --> 00:54:06

♪ 'Cause they were mean and strong ♪

889

00:54:06 --> 00:54:07

♪ Ma, Ma, Ma, Ma ♪

890

00:54:07 --> 00:54:09

♪ Ma Baker, she taught her four sons ♪

891

00:54:09 --> 00:54:10

♪ Ma, Ma, Ma, Ma ♪

892

00:54:10 --> 00:54:13

♪ Ma Baker, to handle their guns ♪

893

00:54:13 --> 00:54:14

♪ Ma, Ma, Ma, Ma ♪

894

00:54:14 --> 00:54:17

♪ Ma Baker, she never could cry ♪

895

00:54:17 --> 00:54:18

♪ Ma, Ma, Ma, Ma ♪

896

00:54:18 --> 00:54:21

♪ Ma Baker, but she knew how to die ♪

897

00:54:21 --> 00:54:22

[music stops]

898

00:54:24 --> 00:54:25

You've changed.

899

00:54:25 --> 00:54:27

["Ma Baker" resumes playing]

900

00:54:36 --> 00:54:37

[music stops]

901

00:54:37 --> 00:54:39

-[dog barking]

-[indistinct police radio chatter]

902

00:54:42 --> 00:54:44

[tense music playing]

903

00:54:48 --> 00:54:50
[Suzie] No sign of forced entry.

904

00:54:53 --> 00:54:56
-Could've been a fight between 'em.
-Well, one hell of a fight.

905

00:54:56 --> 00:54:58
[Suzie] Well, we know
Keith was no angel, for sure.

906

00:54:59 --> 00:55:00
Hmm.

907

00:55:02 --> 00:55:03
Did any of our lot turn that on?

908

00:55:04 --> 00:55:05
I don't think so.

909

00:55:09 --> 00:55:10
[scoffs]

910

00:55:17 --> 00:55:19
Keith Holligan?
Aye, he were in last night.

911

00:55:19 --> 00:55:20
He's in most nights.

912

00:55:20 --> 00:55:21
Anything unusual about him?

913

00:55:22 --> 00:55:24
Well, he killed his wife.

914

00:55:25 --> 00:55:27

I mean, last night.
Was he behaving differently?

915

00:55:28 --> 00:55:29

[bartender] Just his usual self,
such as he is.

916

00:55:29 --> 00:55:33

Sat on his perch dragging his pints out.
Left around closing time.

917

00:55:33 --> 00:55:35

-Anyone follow him out?
-[bartender] Not that I saw.

918

00:55:37 --> 00:55:40

Well, thanks for your time, Bob.

919

00:55:41 --> 00:55:45

[Bob] There were one thing last night.
I mean, she didn't speak to Keith.

920

00:55:45 --> 00:55:48

-Who didn't speak to Keith?
-This Indian lass. Never been in before.

921

00:55:48 --> 00:55:50

Drank two triple scotches by herself.

922

00:55:51 --> 00:55:53

We don't get many of 'em in here,
let alone ordering whiskey.

923

00:55:53 --> 00:55:55

-Can you describe her?

-Yeah, Indian.

924

00:55:56 --> 00:55:57
You mentioned that.

925

00:55:57 --> 00:55:59
That's all that stood out.
Bit shorter than you, maybe.

926

00:55:59 --> 00:56:01
Julie, did you see her?

927

00:56:02 --> 00:56:03
Sat over there.

928

00:56:04 --> 00:56:06
-Saw her talking to herself.
-Talking to herself?

929

00:56:06 --> 00:56:08
Sort of muttering.

930

00:56:10 --> 00:56:11
Seen her in town.

931

00:56:12 --> 00:56:14
Works in shoes at Possetts.

932

00:56:23 --> 00:56:24
Cheers, Bob.

933

00:56:25 --> 00:56:28
[Nida] After Smart's finished his speech
at the Town Hall,

934

00:56:28 --> 00:56:30

he's got to head for the cottage,
which is here.

935

00:56:30 --> 00:56:33
So whichever way he goes,
he's out in the country.

936

00:56:33 --> 00:56:36
So I'm thinking I wait outside the hall
in the car. I follow him along the--

937

00:56:36 --> 00:56:40
-What if he's not alone?
-Is he gonna be alone? You tell me.

938

00:56:41 --> 00:56:43
-Well, yeah, but--
-Well, then all I have to do is--

939

00:56:43 --> 00:56:45
[doorbell ringing]

940

00:56:51 --> 00:56:52
Some people, eh?

941

00:56:54 --> 00:56:55
I'm gonna paint over it.

942

00:56:57 --> 00:56:58
Nida Huq?

943

00:56:59 --> 00:57:02
Len Fisher, Tipley Police.
I'm just making some routine inquiries.

944

00:57:02 --> 00:57:03
Do you mind if I have a word?

945
00:57:03 --> 00:57:05
Yeah, sure.

946
00:57:05 --> 00:57:07
I mean, yes.

947
00:57:07 --> 00:57:08
[chuckles] Inside?

948
00:57:09 --> 00:57:11
Invite him in, and then kill him.

949
00:57:13 --> 00:57:14
[splutters]

950
00:57:15 --> 00:57:16
Yeah. [laughs]

951
00:57:24 --> 00:57:27
-Would you like a cup of tea?
-Oh, no need. I won't keep you.

952
00:57:27 --> 00:57:29
Well, like I say, it's just routine.

953
00:57:31 --> 00:57:32
[Nida] Okay.

954
00:57:34 --> 00:57:37
Were you in the pub last night?
The Three Crowns?

955
00:57:41 --> 00:57:43
Yeah, I was.

956

00:57:44 --> 00:57:45
Regular, are you?

957

00:57:45 --> 00:57:48
-I wouldn't say that.
-How often are you in there?

958

00:57:48 --> 00:57:50
To be honest,
last night was the first time.

959

00:57:51 --> 00:57:53
[Len chuckles] First time.

960

00:57:53 --> 00:57:55
God, it's just...
it's just around the corner, isn't it?

961

00:57:55 --> 00:57:57
Well, I don't drink. Not usually.

962

00:57:59 --> 00:58:01
But you did last night.

963

00:58:03 --> 00:58:05
Yesterday was Mum's birthday.

964

00:58:09 --> 00:58:10
She's not with us anymore.

965

00:58:11 --> 00:58:12
You know, it's not...

966

00:58:12 --> 00:58:13
Not easy.

967
00:58:16 --> 00:58:16
No.

968
00:58:19 --> 00:58:21
And I'm not meant to drink.

969
00:58:21 --> 00:58:23
I don't have it in the house
or anything, but...

970
00:58:29 --> 00:58:30
I'm not proud of myself.

971
00:58:30 --> 00:58:32
I'm not here to judge.

972
00:58:32 --> 00:58:34
We all need to let off steam
every now and then.

973
00:58:37 --> 00:58:38
Thank you.

974
00:58:43 --> 00:58:44
What's all this about anyway?

975
00:58:45 --> 00:58:48
Well, you've probably heard
about Keith and Chris Holligan.

976
00:58:49 --> 00:58:51
-Who?
-The Holligans. Keith and Chris.

977
00:58:52 --> 00:58:54
I've not heard of them, I'm afraid.

978

00:58:57 --> 00:59:00
Well, Keith was actually
in the Three Crowns last night.

979

00:59:01 --> 00:59:01
Did you see him?

980

00:59:03 --> 00:59:04
Maybe.

981

00:59:05 --> 00:59:06
I wouldn't know him.

982

00:59:08 --> 00:59:10
Well, I only ask because...

983

00:59:12 --> 00:59:15
Looks like you served him at work
a few days ago.

984

00:59:17 --> 00:59:18
Did I?

985

00:59:19 --> 00:59:21
[Len] Those are your initials,
aren't they?

986

00:59:22 --> 00:59:24
Must have served him, then.

987

00:59:26 --> 00:59:28
We get so many in the door.

988

00:59:28 --> 00:59:31
To be honest, by the end of the day,

I hardly recognize myself.

989

00:59:31 --> 00:59:32

[both chuckle]

990

00:59:34 --> 00:59:36

So, you didn't see him?

991

00:59:37 --> 00:59:39

I certainly didn't notice him.

992

00:59:47 --> 00:59:49

So sorry I wasn't more help.

993

00:59:50 --> 00:59:52

Well, if anything does come to you,
please let us know.

994

00:59:56 --> 00:59:58

Well, you're a total fucking liar,
in't ya?

995

00:59:58 --> 00:59:59

I'm impressed.

996

00:59:59 --> 01:00:01

-He didn't buy it though.
-Best hurry, then.

997

01:00:03 --> 01:00:05

Smart will be finishing his speech.

998

01:00:19 --> 01:00:21

[engine starting]

999

01:00:25 --> 01:00:26

That cop is following us.

1000

01:00:26 --> 01:00:28
It really would be an easy kill.

1001

01:00:29 --> 01:00:31
He was gonna have a heart attack
next year anyway.

1002

01:00:31 --> 01:00:34
It's not like he has any family.
No one's gonna miss him.

1003

01:00:34 --> 01:00:36
["One Step Beyond" by Madness playing]

1004

01:00:42 --> 01:00:46
And together with the threat to freedom,
there is a sense of helplessness.

1005

01:00:47 --> 01:00:50
A sense that our once great nation

1006

01:00:50 --> 01:00:53
has fallen behind, lost its way,

1007

01:00:53 --> 01:00:56
lost its identity.

1008

01:00:58 --> 01:00:59
But it is not too late,

1009

01:01:00 --> 01:01:02
and we are not helpless.

1010

01:01:02 --> 01:01:04

This election may decide our fate.

1011

01:01:05 --> 01:01:07

Well, that fate is ours to decide.

1012

01:01:08 --> 01:01:11

So don't just hope for a better future.

1013

01:01:12 --> 01:01:13

Vote for one!

1014

01:01:22 --> 01:01:25

Fantastic. Fantastic.
Great night. Thank you.

1015

01:01:25 --> 01:01:27

Oh, thank Karen for the quiche.

1016

01:01:27 --> 01:01:29

-Hey, great speech. Good luck.
-Oh. Thank you.

1017

01:01:29 --> 01:01:32

-I've got a good feeling about this.
-I... I do hope so.

1018

01:01:32 --> 01:01:34

Well, uh, off for my beauty sleep.

1019

01:01:34 --> 01:01:35

-Oh, of course, yeah.
-[laughs]

1020

01:01:36 --> 01:01:38

[tense music playing]

1021

01:02:06 --> 01:02:07
The bloody hell you up to, love?

1022
01:02:17 --> 01:02:20
[classical music playing]

1023
01:02:23 --> 01:02:25
[humming]

1024
01:02:25 --> 01:02:28
[crossing bell ringing]

1025
01:02:34 --> 01:02:35
[engine revving]

1026
01:02:36 --> 01:02:37
[crossing bell ringing]

1027
01:02:41 --> 01:02:42
[tires squeal]

1028
01:02:44 --> 01:02:45
[groans]

1029
01:02:46 --> 01:02:47
Bollocks.

1030
01:02:58 --> 01:03:01
-It's not too late to find someone else.
-Oh, shut up!

1031
01:03:01 --> 01:03:04
I'm just saying it'd be much easier
for me if you found someone else--

1032
01:03:04 --> 01:03:06

If you're not gonna help, then piss off.

1033

01:03:08 --> 01:03:09

I mean it.

1034

01:03:11 --> 01:03:12

Fine.

1035

01:03:15 --> 01:03:17

["Lucky Number" by Lene Lovich playing]

1036

01:03:21 --> 01:03:25

♪ I never used to cry
'Cause I was all alone ♪

1037

01:03:25 --> 01:03:28

♪ For me, myself, and I
Is all I've ever known ♪

1038

01:03:28 --> 01:03:30

[classical music playing]

1039

01:03:31 --> 01:03:34

♪ In everything I do
I take complete control ♪

1040

01:03:34 --> 01:03:36

♪ That's where I'm coming from ♪

1041

01:03:36 --> 01:03:38

[humming]

1042

01:03:41 --> 01:03:44

♪ Everything I need to keep me satisfied ♪

1043

01:03:44 --> 01:03:46

♪ There's nothing you can do
To make me change my mind ♪

1044

01:03:46 --> 01:03:48
[classical music playing]

1045

01:03:49 --> 01:03:50
[tires squeal]

1046

01:03:51 --> 01:03:52
God's teeth!

1047

01:03:52 --> 01:03:54
["Lucky Number" resumes playing]

1048

01:04:04 --> 01:04:05
[grunts]

1049

01:04:05 --> 01:04:06
[classical music playing]

1050

01:04:11 --> 01:04:13
[car horn blaring]

1051

01:04:15 --> 01:04:18
[chilling music playing]

1052

01:04:24 --> 01:04:25
Shit.

1053

01:04:31 --> 01:04:33
[tense choral music playing]

1054

01:04:37 --> 01:04:39
[Michael] What the bloody hell
are you doing?

1055

01:04:41 --> 01:04:44
[groans] Come on. Help me, then.

1056

01:04:44 --> 01:04:46
[whimpers, screaming]

1057

01:04:49 --> 01:04:52
[screaming]

1058

01:04:54 --> 01:04:55
Please.

1059

01:04:56 --> 01:04:57
Please.

1060

01:04:57 --> 01:04:59
[tense music swells]

1061

01:04:59 --> 01:05:00
[car horn honks]

1062

01:05:01 --> 01:05:02
[Len] Police!

1063

01:05:02 --> 01:05:03
-Stop!
-[Michael panting]

1064

01:05:04 --> 01:05:05
[Len] I said stop!

1065

01:05:06 --> 01:05:09
[grunts] Bloody animal.
She's trying to bloody kill me.

1066
01:05:10 --> 01:05:12
[panting]

1067
01:05:12 --> 01:05:13
Put it down.

1068
01:05:15 --> 01:05:16
I have to do it.

1069
01:05:17 --> 01:05:18
It's not right.

1070
01:05:19 --> 01:05:20
You know it's not.

1071
01:05:21 --> 01:05:22
[whimpers]

1072
01:05:24 --> 01:05:25
Are you a good man?

1073
01:05:26 --> 01:05:27
I don't know, love.

1074
01:05:29 --> 01:05:30
I hope so.

1075
01:05:32 --> 01:05:33
Put it down.

1076
01:05:35 --> 01:05:36
Love...

1077
01:05:37 --> 01:05:38
Put it down.

1078

01:05:38 --> 01:05:40
[Nida] If I don't do this by midnight,

1079

01:05:41 --> 01:05:42
there'll be war.

1080

01:05:45 --> 01:05:46
Fire...

1081

01:05:46 --> 01:05:47
Fire everywhere.

1082

01:05:47 --> 01:05:48
[sniffles]

1083

01:05:49 --> 01:05:50
Well...

1084

01:05:53 --> 01:05:55
we'll deal with that if it comes to it.

1085

01:05:55 --> 01:05:56
[whimpers]

1086

01:05:58 --> 01:05:59
Put it down.

1087

01:06:06 --> 01:06:07
I can't.

1088

01:06:11 --> 01:06:12
Gaap, I'm sorry.

1089

01:06:13 --> 01:06:14

Gaap!

1090

01:06:15 --> 01:06:17

-Come here.

-[Nida cries] I'm sorry.

1091

01:06:18 --> 01:06:19

No, no, no.

1092

01:06:21 --> 01:06:22

[Nida sobs] I'm so sorry.

1093

01:06:23 --> 01:06:24

It's okay.

1094

01:06:27 --> 01:06:28

It's okay.

1095

01:06:29 --> 01:06:31

-[Len panting]

-[Nida crying]

1096

01:06:31 --> 01:06:32

[clock ticking]

1097

01:06:35 --> 01:06:36

[Suzie] Nida?

1098

01:06:39 --> 01:06:40

Nida?

1099

01:06:41 --> 01:06:44

You're saying you were only targeting
people who've done something wrong?

1100

01:06:45 --> 01:06:45

Mm-hmm.

1101

01:06:46 --> 01:06:47

Um...

1102

01:06:48 --> 01:06:51

except that man, um, Chris.

1103

01:06:52 --> 01:06:53

He just turned up.

1104

01:06:53 --> 01:06:59

And each time you sacrificed someone,
it got registered on the talisman?

1105

01:06:59 --> 01:07:00

Is that right?

1106

01:07:00 --> 01:07:02

But they said Keith didn't count.

1107

01:07:04 --> 01:07:05

Which wasn't fair.

1108

01:07:06 --> 01:07:08

This was in your jacket pocket.

1109

01:07:10 --> 01:07:12

This is a talisman, yeah?

1110

01:07:16 --> 01:07:18

It's gone normal now.

1111

01:07:19 --> 01:07:20

Before, it...

1112

01:07:20 --> 01:07:24
before, it had shapes on it that sort of
changed when you looked at it.

1113

01:07:24 --> 01:07:28
And the demon who told you to do all this,

1114

01:07:28 --> 01:07:31
he first spoke to you
through that talisman?

1115

01:07:31 --> 01:07:34
Just for a moment.
I could only hear him to start with.

1116

01:07:34 --> 01:07:36
-Then he was actually in the room.
-What did he look like?

1117

01:07:36 --> 01:07:38
Like a monster at first.

1118

01:07:39 --> 01:07:41
Then he turned into the man from Boney M.

1119

01:07:44 --> 01:07:45
The man from Boney M?

1120

01:07:47 --> 01:07:48
Who does the dancing?

1121

01:07:57 --> 01:07:58
Okay.

1122

01:08:00 --> 01:08:04
-So, the man from Boney M tells you--

-His name's Gaap.

1123

01:08:04 --> 01:08:08
Sorry, Gaap tells you
there'll be a nuclear war

1124

01:08:09 --> 01:08:12
if you don't kill three people
before May Day.

1125

01:08:12 --> 01:08:13
He didn't just tell me.

1126

01:08:16 --> 01:08:18
He showed me what it'd be like.

1127

01:08:20 --> 01:08:22
I felt the flames.

1128

01:08:25 --> 01:08:26
I smelled people burning.

1129

01:08:33 --> 01:08:34
Not long now.

1130

01:08:37 --> 01:08:38
I tried to stop it.

1131

01:08:39 --> 01:08:41
Honest, I did.

1132

01:08:46 --> 01:08:47
[sniffling]

1133

01:08:50 --> 01:08:52
[whimpers]

1134

01:08:58 --> 01:09:01
[clock ticking intensifies]

1135

01:09:02 --> 01:09:03
[sobs]

1136

01:09:03 --> 01:09:04
[clock ticking stops]

1137

01:09:20 --> 01:09:22
[Len] Her mind's gone, that's for sure.

1138

01:09:23 --> 01:09:25
Certainly what the lawyer will say.

1139

01:09:25 --> 01:09:27
Am I mad to feel sorry for her?

1140

01:09:28 --> 01:09:30
[sighs] Suz, there's three men dead.

1141

01:09:30 --> 01:09:34
So, no matter how much sympathy you might
muster for her personal situation,

1142

01:09:34 --> 01:09:35
there's families mourning.

1143

01:09:35 --> 01:09:36
You hear that?

1144

01:09:36 --> 01:09:38
[siren blaring in distance]

1145

01:09:59 --> 01:09:59
[Gaap] Nida?

1146
01:10:01 --> 01:10:02
[gasps]

1147
01:10:03 --> 01:10:05
Evening, all.

1148
01:10:06 --> 01:10:07
[laughs]

1149
01:10:11 --> 01:10:12
I failed.

1150
01:10:12 --> 01:10:14
Yeah, well, me too, so that's that.

1151
01:10:16 --> 01:10:20
Just got word.
They are casting me out. Eternal oblivion.

1152
01:10:23 --> 01:10:23
I'm so sorry.

1153
01:10:29 --> 01:10:30
Do you wanna come with me?

1154
01:10:33 --> 01:10:34
What?

1155
01:10:34 --> 01:10:36
That's where I've been,
checking the small print.

1156
01:10:36 --> 01:10:37

The rules don't cover it.

1157

01:10:37 --> 01:10:39

There's another loophole, apparently.

1158

01:10:40 --> 01:10:44

They don't say anything
about a human companion.

1159

01:10:44 --> 01:10:46

So, I mean, you could come with.

1160

01:10:50 --> 01:10:51

Into eternal oblivion?

1161

01:10:52 --> 01:10:53

Oh no, it's much worse than that.

1162

01:10:55 --> 01:10:56

It's with me.

1163

01:11:03 --> 01:11:04

I'll give it a go.

1164

01:11:05 --> 01:11:07

["Bright Eyes" by Art Garfunkel playing]

1165

01:11:07 --> 01:11:12

♪ Is it a kind of dream? ♪

1166

01:11:13 --> 01:11:19

♪ Floating out on the tide ♪

1167

01:11:20 --> 01:11:25

♪ Following the river of death
Downstream ♪

1168

01:11:25 --> 01:11:28
♪ Oh, is it a dream? ♪

1169

01:11:28 --> 01:11:30
Jesus Christ, they've done it.

1170

01:11:30 --> 01:11:35
♪ There's a fog along the horizon ♪

1171

01:11:37 --> 01:11:42
♪ A strange glow in the sky ♪

1172

01:11:43 --> 01:11:48
♪ And nobody seems to know where you go ♪

1173

01:11:48 --> 01:11:52
♪ And what does it mean? ♪

1174

01:11:52 --> 01:11:57
♪ Oh, is it a dream? ♪

1175

01:11:58 --> 01:12:02
♪ Bright eyes ♪

1176

01:12:02 --> 01:12:05
♪ Burning like fire ♪

1177

01:12:07 --> 01:12:10
♪ Bright eyes ♪

1178

01:12:10 --> 01:12:13
♪ How can you close and fail? ♪

1179

01:12:16 --> 01:12:20
♪ How can the light
That burned so brightly ♪

1180

01:12:20 --> 01:12:23
♪ Suddenly burn so pale? ♪

1181

01:12:24 --> 01:12:26
♪ Bright eyes ♪

1182

01:12:28 --> 01:12:31
♪ Bright eyes ♪

1183

01:12:31 --> 01:12:34
♪ Burning like fire ♪

1184

01:12:36 --> 01:12:39
♪ Bright eyes ♪

1185

01:12:39 --> 01:12:43
♪ How can you close and fail? ♪

1186

01:12:45 --> 01:12:49
♪ How can the light
That burned so brightly ♪

1187

01:12:50 --> 01:12:53
♪ Suddenly burn so pale? ♪

1188

01:12:53 --> 01:12:55
♪ Bright eyes ♪

1189

01:13:02 --> 01:13:03
[music fades]

BLACK MIRROR



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.